

النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

09 تشرين ثاني (نوفوبر) 2021 نشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



السعودية تسجّل أعلى معدّل نوو ونذ 2012

وحقق الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي المعدّل موسمياً ارتفاعاً قدره 5.8 في المئة خلال الربع الثالث 2021، مقارنة بالربع الثاني من العام 2021. ويرجع هذا الارتفاع في الناتج إلى النمو الكبير الذي شهدته الأنشطة النفطية بنسبة 12.9 في المئة، بالإضافة إلى ارتفاع الأنشطة غير النفطية بمقدار 1.6 في المئة، كما حققت الأنشطة الحكومية نمواً قدره 1.4 في المئة. وكان الاقتصاد السعودي، سجل فائضا في الميزانية بلغ 6.7 مليار ريال (1.7 مليار دولار) في الربع الثالث من العام الجاري، إذ عنى ارتفاع أسعار النفط أول فائض فصلي له منذ 2019.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)

Saudi Arabia Records the Highest Growth Rate Since 2012

The estimates of the General Authority for Statistics showed that the gross domestic product of Saudi Arabia achieved a growth of 6.8 percent by the end of the third quarter of this year, compared to the third quarter of the year 2020.

According to the authority, this positive growth is due to the increase achieved by oil activities by 9 percent as a result of the increase in global demand for crude oil, and the kingdom's resumption of raising its production in 2021, followed by non-oil activities by 6.2 percent, and government activities achieved an increase of 2.7 percent. The authority indicated that the growth rate in the third

أظهرت تقديرات الهيئة العامة للإحصاء، تحقيق الناتج المحلي الإجمالي للسعودية، نمواً بنسبة 6.8 في المئة بنهاية الربع الثالث من العام الحالي، مقارنة بالربع الثالث من العام 2020.

وبحسب الهيئة يعود هذا النمو الإيجابي إلى الارتفاع الذي حققته الأنشطة النفطية بنسبة قدرها 9 في المئة نتيجة زيادة الطلب العالمي على النفط الخام، ومعاودة المملكة رفع إنتاجها عام 2021، تليها الأنشطة غير النفطية بنسبة 6.2 في المئة، كما حققت الأنشطة الحكومية ارتفاعاً قدره 2.7 في المئة. وبينت الهيئة، أن معدل النمو في الربع الثالث من العام الجاري، يعتبر أعلى معدل نمو منذ عام 2012.

quarter of this year is the highest growth rate since 2012. The seasonally adjusted real GDP increased by 5.8% during the third quarter of 2021, compared to the second quarter of 2021. This increase in output is due to the significant growth in oil activities by 12.9%, in addition to the increase in non-oil activities by 1.6 percent, and government activities achieved a growth of 1.4 percent. The Saudi economy recorded a budget surplus of 6.7 billion riyals (\$1.79 billion) in the third quarter of this year, as high oil prices fueled its first quarterly surplus since 2019.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

ووازنة قطر تحقق فائض بـ 1.3 وليار دولار

دولار)، بنهاية الأشهر التسعة الأولى من العام الجاري، مقابل عجز قدره 4.2 مليارات ريال خلال الفترة نفسها من العام الماضي، وخلال الربع الثالث بلغت قيمة الفائض 900 مليون ريال، مقابل عجز بـ2.7 مليار ريال في الفترة المقابلة من عام 2020.

تجدر الإشارة إلى أنّ قطر لم تلجأ عام 2021 إلى أسواق الدين الخارجية لتمويل العجز المتوقع في الموازنة والمقدّر بنحو 34.6 مليار ريال، وذلك مع تسجيل فائض في

الموازنة العامة بقيمة 4.9 مليار ريال بنهاية الربع الثالث من 2021.

المصدر (موقع CNBC عربي، بتصرّف)

Qatar's Budget Achieves a Surplus of \$1.3 Billion

The Qatari Ministry of Finance expected that the total public debt will rise by the end of this year to 382 billion riyals, from 371 billion riyals, which represents about 58 percent of GDP. According to the ministry, the external debt amounted to about 221 billion riyals at the end of the third quarter of this year, while the total internal debt amounted to 162 billion riyals, distributed between bonds and direct loans. Noting that an external debt of 1 billion riyals is due before the end of this year.

The general budget of the State of Qatar achieved a surplus of 4.9 billion riyals (\$1.3 billion) at the end of the first nine months



توقعت وزارة المالية القطرية أن يرتفع إجمالي الدين العام بنهاية العام الحالي إلى 382 مليار ريال، من 371 مليار ريال، أي ما يمثل نحو 58 في المئة من الناتج المحلي الاحمالي.

وبحسب الوزارة بلغ الدين الخارجي بنهاية الربع الثالث من العام الحالي نحو 221 مليار ريال، بينما بلغ إجمالي الدين الداخلي 162 مليار ريال موزعة بين سندات وقروض مباشرة. منوّهة الى استحقاق دين خارجي بقيمة 1 مليار ربال قبل نهاية العام الجاري.

وحققت الموازنة العامة لدولة قطر فائضاً بقيمة 4.9 مليارات ربال (1.3 مليار

of this year, compared to a deficit of 4.2 billion riyals during the same period last year, and the surplus amounted to 900 million riyals during the third quarter, compared to a deficit of 2. .7 billion riyals in the corresponding period of 2020.

It should be noted that in 2021, Qatar did not resort to foreign debt markets to finance the expected budget deficit estimated at 34.6 billion riyals, with a surplus in the general budget of 4.9 billion riyals at the end of the third quarter of 2021.

Source (CNBC Arabic Website, Edited)

اللقتصاد الكويتي يحقق نووًا 2.7 في الوئة

توقع صندوق النقد العربي أن يشهد الاقتصاد الكويتي تعافياً نسبياً في 2021 على أن ترتفع وتيرته في 2022 بدعم من نشاط القطاع غير النفطي، وزيادة إنتاج النفط. ورجّح الصندوق نمو الاقتصاد الكويتي 2.7 في المئة عام الجاري، وارتفاع المعدل لنحو 3.7 في المئة عام 2022، ليعكس الارتفاع المتوقع في الإنتاج النفطي في العام المقبل، وتواصل تعافي القطاع غير النفطي. توقعات "النقد العربي" جاءت في الإصدار الـ15 من

تقرير "آفاق الاقتصاد العربي"، الذي تضمن تحديثاً للبيئة الاقتصادية الدولية، وانعكاساتها على الدول العربية، وتوقعات النمو الاقتصادي، والتضخم في الدول العربية خلال عامى 2021 و2022.

وبيّن التقرير أن توقعاته بتعافي الاقتصاد الكويتي تأتي في ظل عودة الظروف

المؤاتية للنمو الاقتصادي إلى طبيعتها، وتطبيق إجراءات ضبط أوضاع المالية العامة لنقليل العجز، وتدابير الإصلاح المالي والاقتصادي المتوقع تنفيذها بشكل تدريجي خلال الفترة المقبلة استناداً إلى "رؤية كويت جديدة 2035" لتحمين بيئة الأعمال وتنويع الاقتصاد. ونوّه إلى أن استمرار حزم التحفيز التي تتبناها الحكومة سيعمل على دعم التعافي الاقتصادي، كاشفا عن أنّه ميعمل الكويت لموجة أخرى من انتشار فيروس رغم تعرّض الكويت لموجة أخرى من انتشار فيروس

كورونا وارتفاع نسبة الإصابات واضطرار السلطات الصحية لفرض حظر جزئي خلال شهري مارس وأبريل 2021، إلا أن الاقتصاد الكويتي شهد تعافياً جزئياً مع عودة فتح بعض الأنشطة التجارية.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرّف)

■ The Kuwaiti Economy Grows by 2.7%

The Arab Monetary Fund (AMF) expected that the Kuwaiti economy will witness a relative recovery in 2021, with an increase in its pace in 2022, supported by the activity of the non-oil sector and an increase in oil production. The Fund expected the Kuwaiti economy to grow by 2.7 percent this year, and to increase the rate to about 3.7 percent in 2022, to reflect the expected rise in oil production next year, and the continued recovery of the non-oil sector.

The expectations of the "Arab Monetary" came in the 15th edition of the "Arab Economic Prospects" report, which included an update of the international economic environment, its repercussions on Arab countries, and expectations of economic growth and inflation in Arab countries during 2021 and 2022.

The report indicated that its expectations for the recovery of the Kuwaiti economy come in light of the return to

normal conditions for economic growth, the application of measures to control public finances to reduce the deficit, and the financial and economic reform measures expected to be implemented gradually during the coming period, based on the "New Kuwait Vision 2035" to improve the business environment and economy diversification.

The AMF noted that the continuation of the stimulus packages adopted by the government will support the economic recovery, revealing that despite Kuwait's exposure to another wave of the spread of the Coronavirus, the high rate of infections, and the health authorities' having to impose a partial ban during the months of March and April 2021, the Kuwaiti economy witnessed a partial recovery with the reopening of some commercial activities.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)